

DEMAG WITH PAK 38

The one-ton half-track Demag was used by the German Army all over Europe during the entire duration of World War II. Due to its excellent cross-country characteristics and its sturdy design the D7 went through a number of modifications to accommodate anti-aircraft and anti-tank guns which were needed all throughout the war. This version, equipped with a PAK 38 50mm gun, was one of the first to be used at the Eastern front. Engine and driver's cabin are protected by armor plates which were generally field conversions.

Das 1-tonnen Halbkettenfahrzeug wurde von der deutschen Wehrmacht während des gesamten Zweiten Weltkrieges eingesetzt. Durch seine außergewöhnliche Mobilität und das robuste Chassis wurde der D7 in zahlreichen Varianten gebaut. Eine ist der Waffenträger für Flug- und Panzerabwehrkanonen, die seit Beginn des Krieges dringend gebraucht wurden. Unsere, mit der bewährten 50 mm PAK 38 bestückte Ausführung, wurde für die Ostfront entwickelt, wo ein großer Bedarf an Panzerabwehrgeschützen bestand. Die Panzerung von Motor und Fahrersitz waren meist Feldkonvertierungen.

Questo piccolo trattore semicingolato da 1 tonnellata venne estesamente utilizzato dall'Esercito Tedesco durante tutta la 2° Guerra Mondiale. Grazie alle buone caratteristiche fuoristrada e alla robustezza del suo telaio il D7 si prestò a numerose modifiche per l'impiego quale piattaforma porta armi per supplire all'esigenza di se-

moventi con cannoni antiaerei e controcarro che si manifestò sin dalla prima fase del conflitto. Questa variante dotata di cannone Pak 38 da 50 mm è una delle prime realizzate per l'uso sul fronte russo e dispone di corazzatura a protezione del motore e del vano guida ideata e costruita sul campo.

Le half track une tonne Demag a été utilisé dans toute l'Europe par l'armée allemande durant toute la 2ème G.M. Du fait de ses excellentes aptitudes au déplacement tout terrain et de sa conception robuste, le D7 fut modifié pour recevoir divers types de canons anti-chars et anti-aériens.

De 1-ton Demag werd gedurende de Tweede Wereldoorlog door het Duitse leger op alle fronten gebruikt. Door zijn uitstekende terreineigenschappen en solide ontwerp werden er in de loop der tijd een groot aantal verschillende versies met diverse soorten geschut van gebouwd.

Este pequeño tractor semioruga de 1 tonelada fue ampliamente utilizado por el Ejército Alemán durante la Segunda Guerra Mundial. Gracias a las características de todoterreno y a la resistencia de su chasis el D7 si prestó a numerosas modificaciones para el uso como plataforma portaarmas para suplir la exigencia de semovientes con cañones antiaéreos y antitanque, manifestada desde la primera fase del conflicto. Esta variante dotada de cañón Pak 38 de 50 mm es una de las primeras realizadas para el uso en el frente ruso y dispone de coraza protectora del motor y del habitáculo del conductor, concebida y fabricada en el campo.

ATTENZIONE - Consigli utili
Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Studiare con cura ogni pezzo dalle stampate, usando un taglietto netto oppure un paio di forbici e tagliare con una piccola lama o con carta sottile fino a ottenere il contorno. Mai strappare i pezzi con le mani. Mettersi a tagliare il cartone dalla numerazione delle stampate. Conservare dalle stampate il numero del pezzo appena tagliato, tenendolo sempre a portata di mano. Le frecce nere indicano i pezzi da incidere, le frecce rosse indicano i pezzi da montare senza colla. Usare colla solo per plastici. A - B - C. Le lettere al lato dei numeri indicano la numerazione dei pezzi o il pezzo da montare. I pezzi stampati da una parte non sono da utilizzare.

ATTENTION - Useful advice
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and not your fingers. Do not pull at parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled (VINCH) using cement A - B - C. These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before attaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Cemented part parts must not be used.

ACHTUNG - Ein nützliche Rat
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem scharfen Messer oder kleinen Schere vorsichtig auslösen. Eventuelle Glättarbeiten mit feinem Sandpapier durchführen. Bei der Montage der Teilnummern folgen. Bitte zeigen Sie zu den Teilnummern die entsprechenden Zeichnungen. Die Pfeile zeigen die zu montierenden Teile an, auf welchen Spritzgießerei die zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreis markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATTENZIONE - Consigli utili
Cubalar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las estampas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o cartón. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLO ADHESIVO plástico para plásticos y en poca cantidad para evitar que se dese al modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas rojas indican las piezas que deben ensamblarse sin usar pegamento. A - B - C. Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pinte las piezas pequeñas antes de ensamblarlas de la bandeja. Retirar la pintura de las legañas por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Nützliche Rat
Tutki huolto-ohjeita tarkkaan ennen kuin aloitat. Irrota osat huolellisesti ja tarkasti ja jätä ylimääräinen jätte pois. Halkaile osat. Älä koskaan vetoa osia väkisin. Käytä vain muoviliimä ja vähäisiä määriä. Musta nuoli osoittaa osat, jotka on liimattava toisiinsa. Valkoinen nuoli osoittaa osat, jotka on liimattava kehykseen (VINCH) käyttäen liimaa A - B - C. Nämä kirjaimet osoittavat mistä löydät osat. Puhdista osat ennen liittämistä. Maalaa osat ennen liittämistä. Maalattu osat eivät saa olla liimattavissa. Liimattu osat eivät saa olla käytetty.

OBSE Nützliche Rat
Bevor man beginnt Bauteile montieren muss man sorgfältig die Zeichnung studieren und alle Bauteile sorgfältig auslösen. Eventuelle Glättarbeiten mit feinem Sandpapier durchführen. Bei der Montage der Teilnummern folgen. Bitte zeigen Sie zu den Teilnummern die entsprechenden Zeichnungen. Die Pfeile zeigen die zu montierenden Teile an, auf welchen Spritzgießerei die zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreis markierten Teile sind nicht zu verwenden.

OPSELET - Nützliche Rat
Studieren Sie sorgfältig die Montageanleitung vor dem Zusammenbau. Entfernen Sie die Bauteile von den Zeichnungen mit einem scharfen Messer oder einer Schere und entfernen Sie überschüssiges Plastik oder Karton. Zerschneiden Sie die Bauteile nicht mit den Händen. Montieren Sie die Bauteile in der Reihenfolge der Teilnummern. Verwenden Sie NUR PLASTIKLEIM für Plastikteile und verwenden Sie ihn in kleinen Mengen, um das Modell nicht zu beschädigen. Schwarze Pfeile zeigen die Bauteile, die zusammengeklebt werden müssen. Rote Pfeile zeigen die Bauteile, die ohne Kleber montiert werden müssen. A - B - C. Die Buchstaben zeigen an, in welcher Schale sich die Bauteile befinden. Lackieren Sie die kleinen Bauteile, bevor Sie sie zusammenbauen. Entfernen Sie den Lack von den Stellen, an denen die Bauteile zusammengeklebt werden müssen.

INFORMAZIONE - Рациональные советы
Перед сборкой внимательно изучите инструкции. Отдельно детали от общей стампы при помощи острого ножа или ножниц, исключая лишнее (излишки пластика и картона). Не сорвите детали руками. Собирайте детали в строгой последовательности. Используйте ТОЛЬКО специальный клей для пластмассы и используйте его экономно. Черные стрелки показывают места соединения деталей. Красные стрелки показывают места соединения деталей с рамой модели. Используйте клей А - В - С. Эти буквы показывают на какой из стоек размещаются детали. Покрасьте мелкие детали перед сборкой. Не используйте краску там, где детали соединяются клеем. Наклеенные детали не должны использоваться.

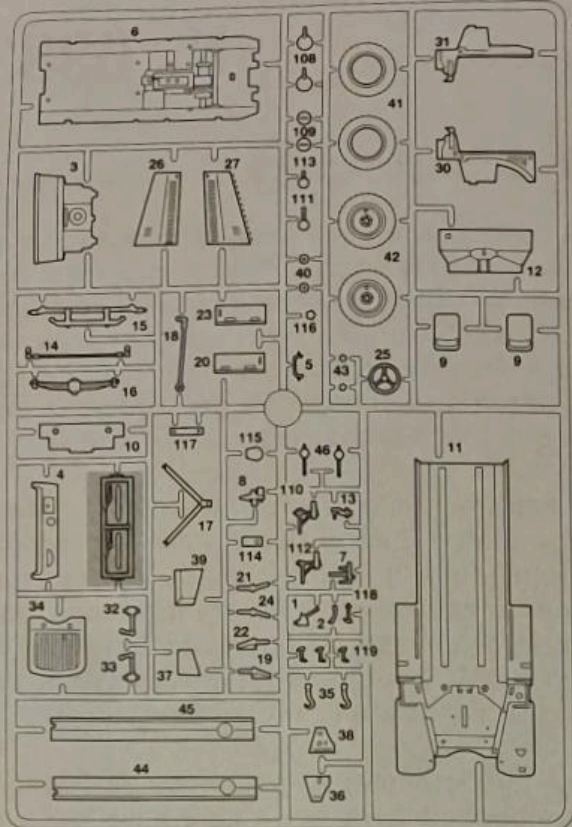
INFORMAZIONE - Rationelle Rat
Vor der Montage die Montageanleitung sorgfältig studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem scharfen Messer oder kleinen Schere vorsichtig auslösen. Eventuelle Glättarbeiten mit feinem Sandpapier durchführen. Bei der Montage der Teilnummern folgen. Bitte zeigen Sie zu den Teilnummern die entsprechenden Zeichnungen. Die Pfeile zeigen die zu montierenden Teile an, auf welchen Spritzgießerei die zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreis markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATTENZIONE - Consigli utili
Assai da cominciare il montaggio studiare attentamente il disegno. Studiare con cura ogni pezzo dalle stampate, usando un taglietto netto oppure un paio di forbici e tagliare con una piccola lama o con carta sottile fino a ottenere il contorno. Mai strappare i pezzi con le mani. Mettersi a tagliare il cartone dalla numerazione delle stampate. Conservare dalle stampate il numero del pezzo appena tagliato, tenendolo sempre a portata di mano. Le frecce nere indicano i pezzi da incidere, le frecce rosse indicano i pezzi da montare senza colla. Usare colla solo per plastici. A - B - C. Le lettere al lato dei numeri indicano la numerazione dei pezzi o il pezzo da montare. I pezzi stampati da una parte non sono da utilizzare.

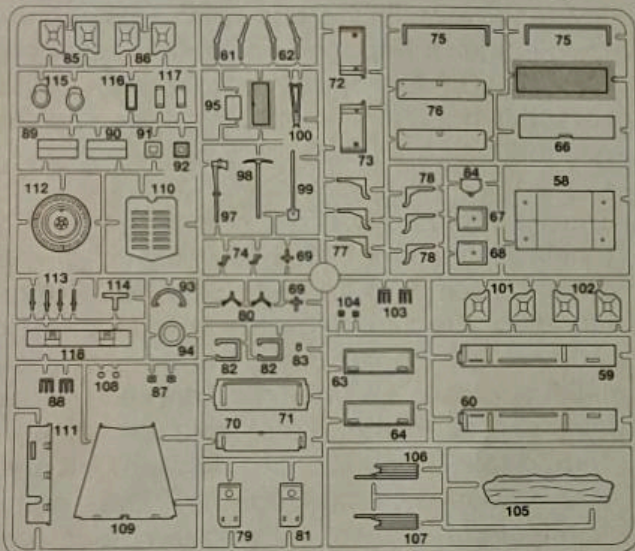
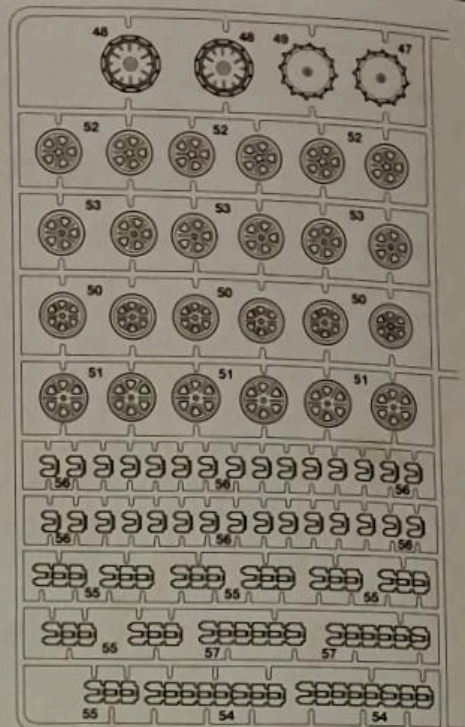
ATTENZIONE - Useful advice
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and not your fingers. Do not pull at parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled (VINCH) using cement A - B - C. These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before attaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Cemented part parts must not be used.

ACHTUNG - Ein nützliche Rat
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem scharfen Messer oder kleinen Schere vorsichtig auslösen. Eventuelle Glättarbeiten mit feinem Sandpapier durchführen. Bei der Montage der Teilnummern folgen. Bitte zeigen Sie zu den Teilnummern die entsprechenden Zeichnungen. Die Pfeile zeigen die zu montierenden Teile an, auf welchen Spritzgießerei die zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreis markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ITALERI S.P.A. - Via Pradazzo 6/B - I-40012 Calderara R. - BO - ITALIA



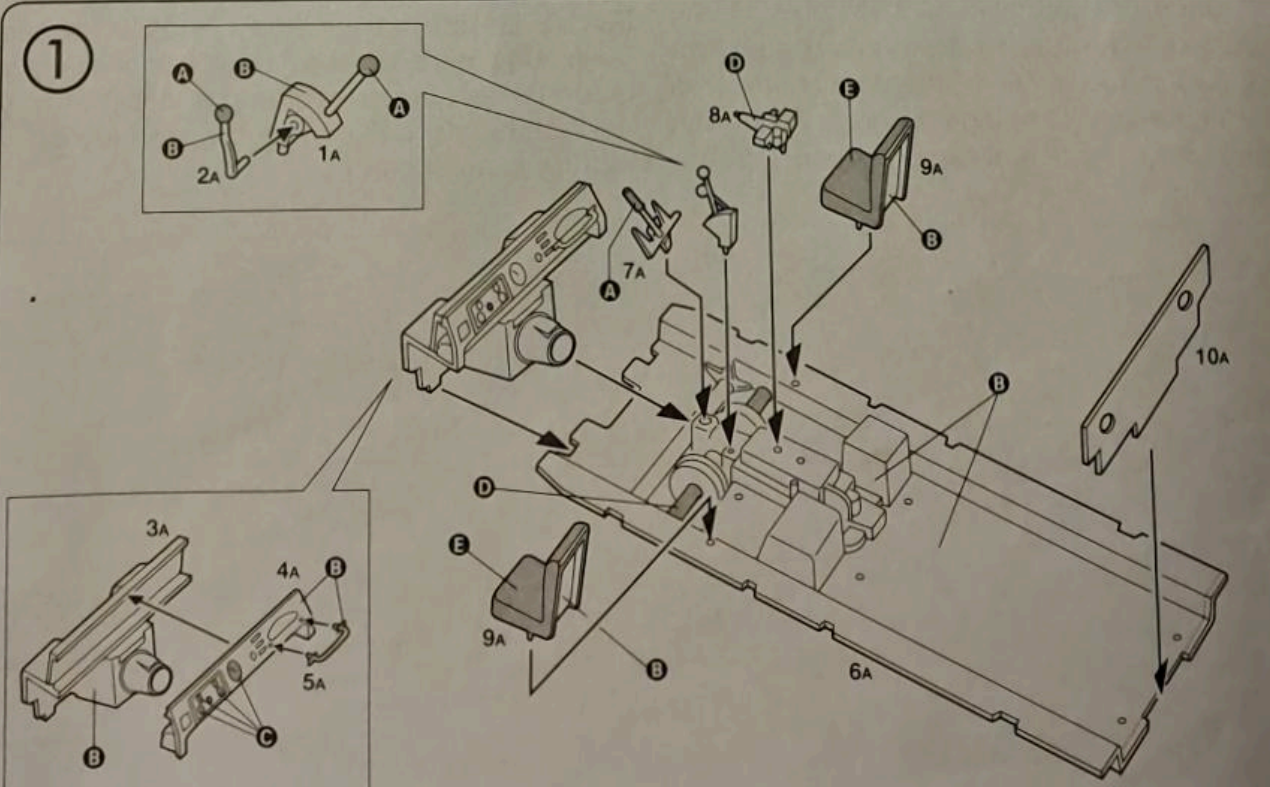
Parts not for use
 Teile werden nicht verwendet
 Parti da non utilizzare
 Pièces à ne pas utiliser



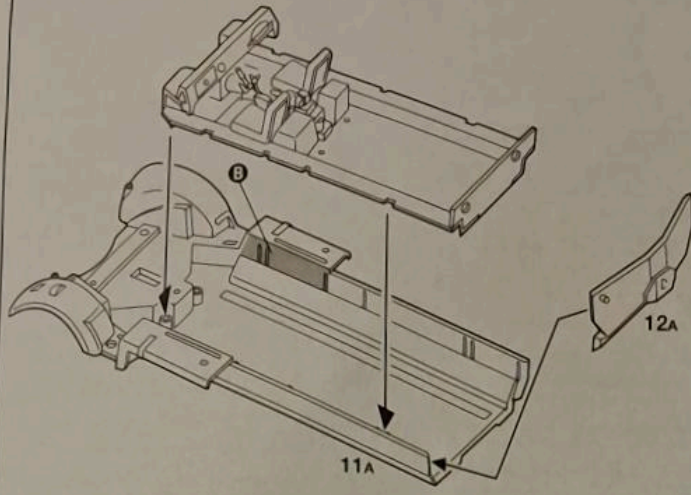
D

Legenda colori. I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODELMASTER
 Painting instructions: The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODELMASTER
 Bemalungsinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODELMASTER
 Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODELMASTER

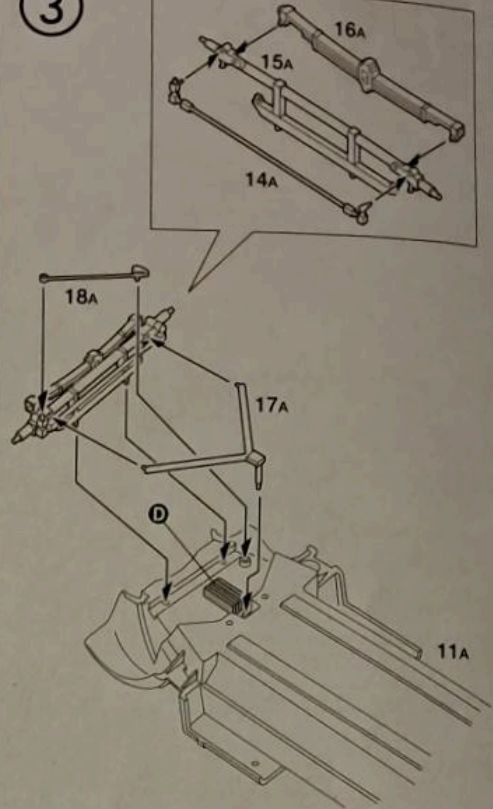
A BLACK (FLAT) F.S. 37038 MODEL MASTER - 1749 MODEL MASTER ACRYL - 4768	B SCHWARZGRAU '39-'43 (FLAT) RAL 7021 MODEL MASTER II - 2094 MODEL MASTER ACRYL - 4795	C INSIGNIA WHITE (GLOSS) F.S. 17875 MODEL MASTER - 1745 MODEL MASTER ACRYL - 4696
D GUN METAL (METALLIZER) MODEL MASTER - 1405 MODEL MASTER ACRYL - 4681	E DARK GREEN (FLAT) F.S. 34079 MODEL MASTER - 1710 MODEL MASTER ACRYL - 4726	F SILVER MODEL MASTER - 1546 MODEL MASTER ACRYL - 4678
G RED (FLAT) MODEL MASTER - 1550	H WOOD (FLAT) MODEL MASTER - 1735 MODEL MASTER ACRYL - 4673	I BRIGHT BRASS (SEMGLOSS) MODEL MASTER - 1782 MODEL MASTER ACRYL - 4672



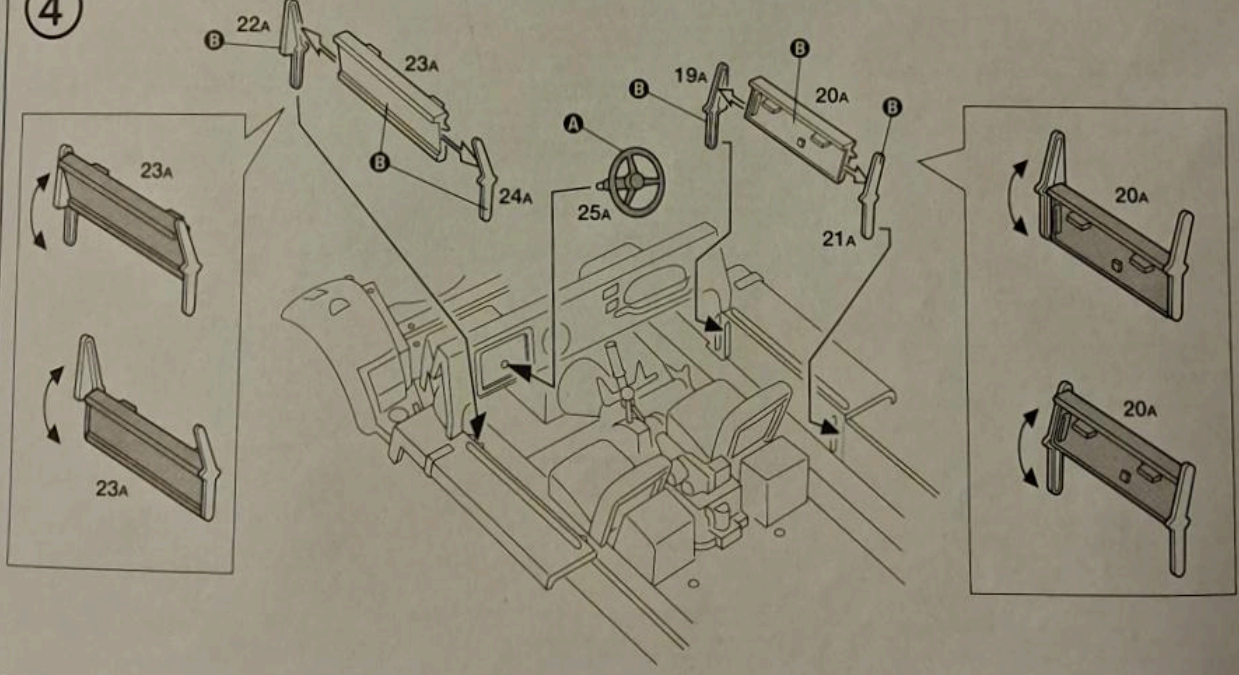
2



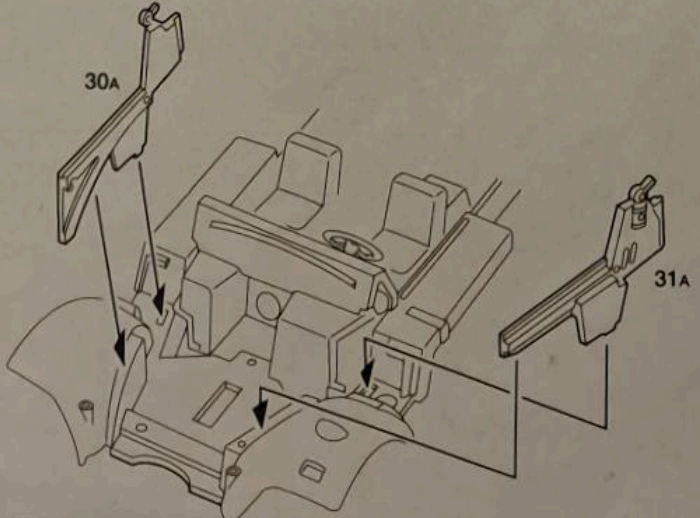
3



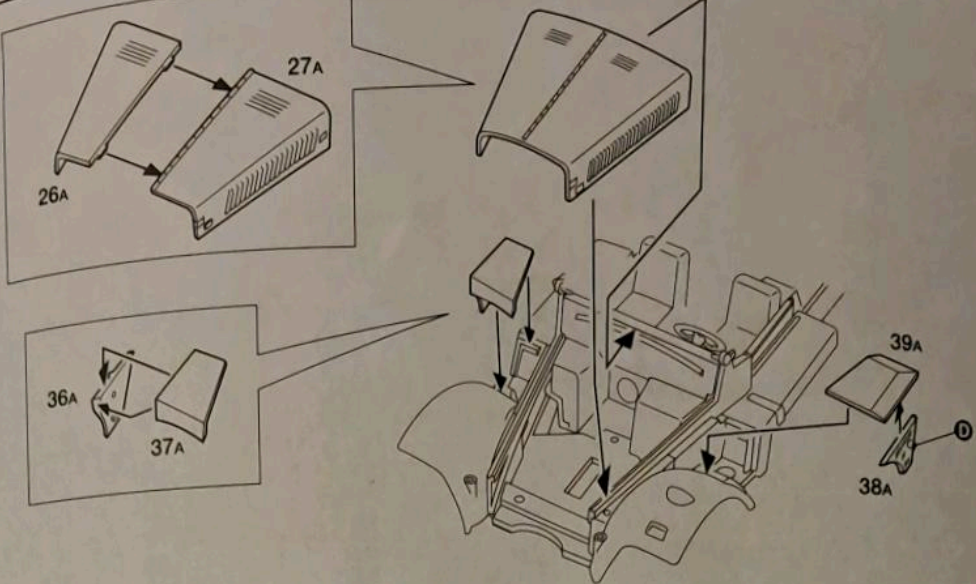
4



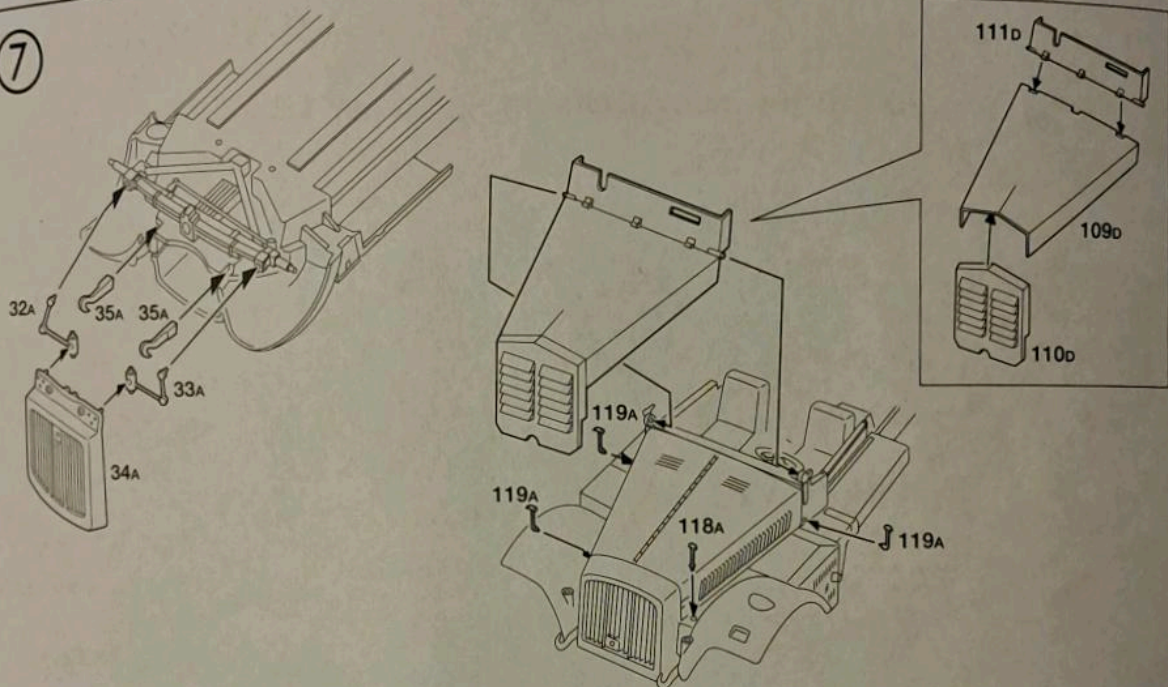
5



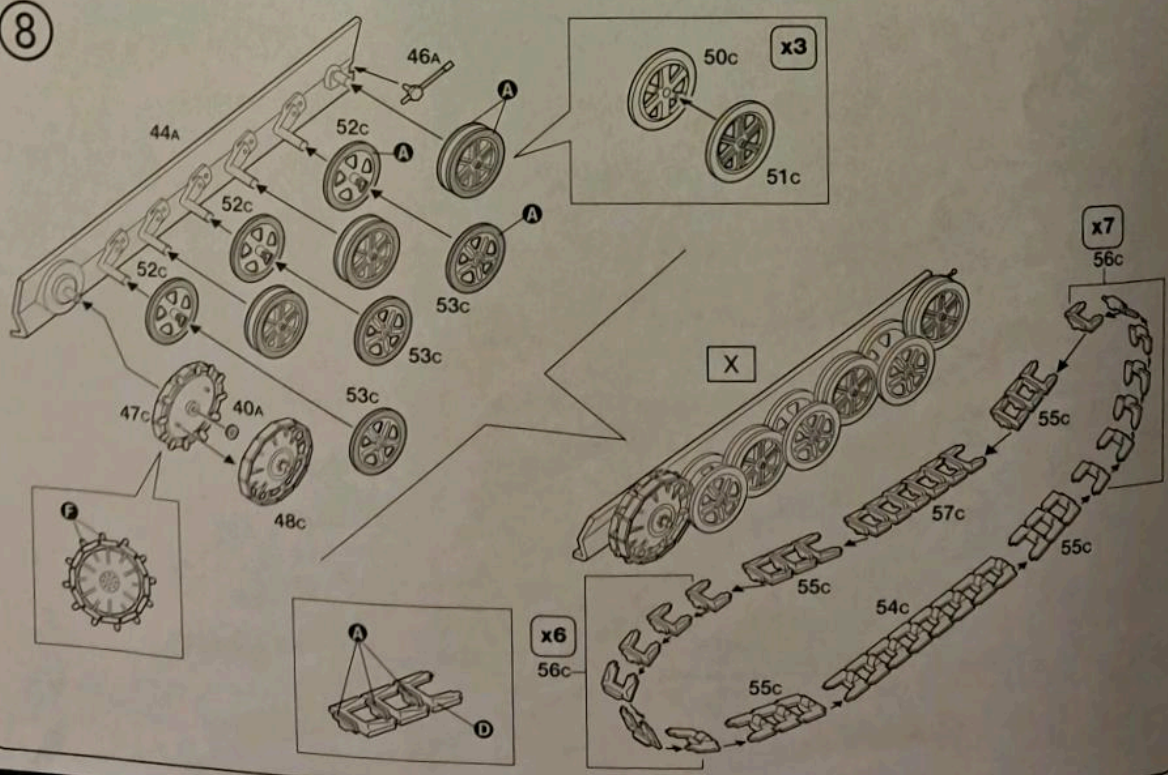
6



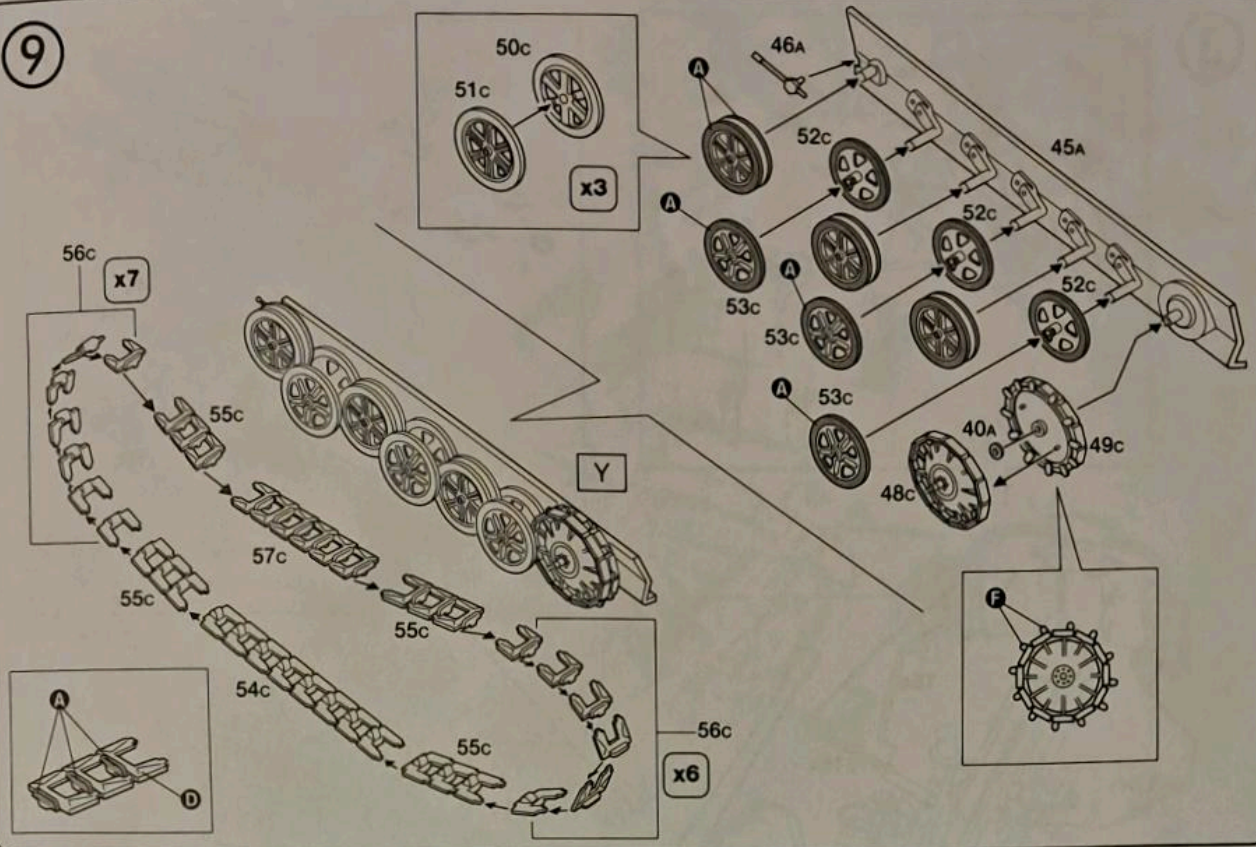
7



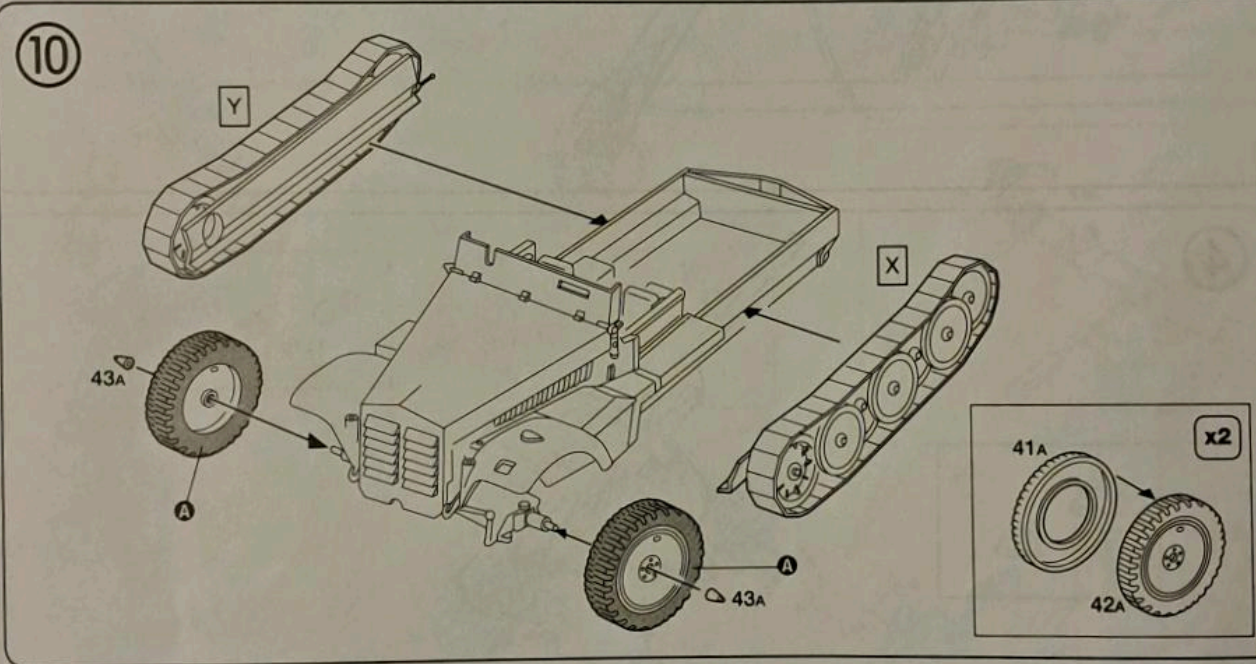
8



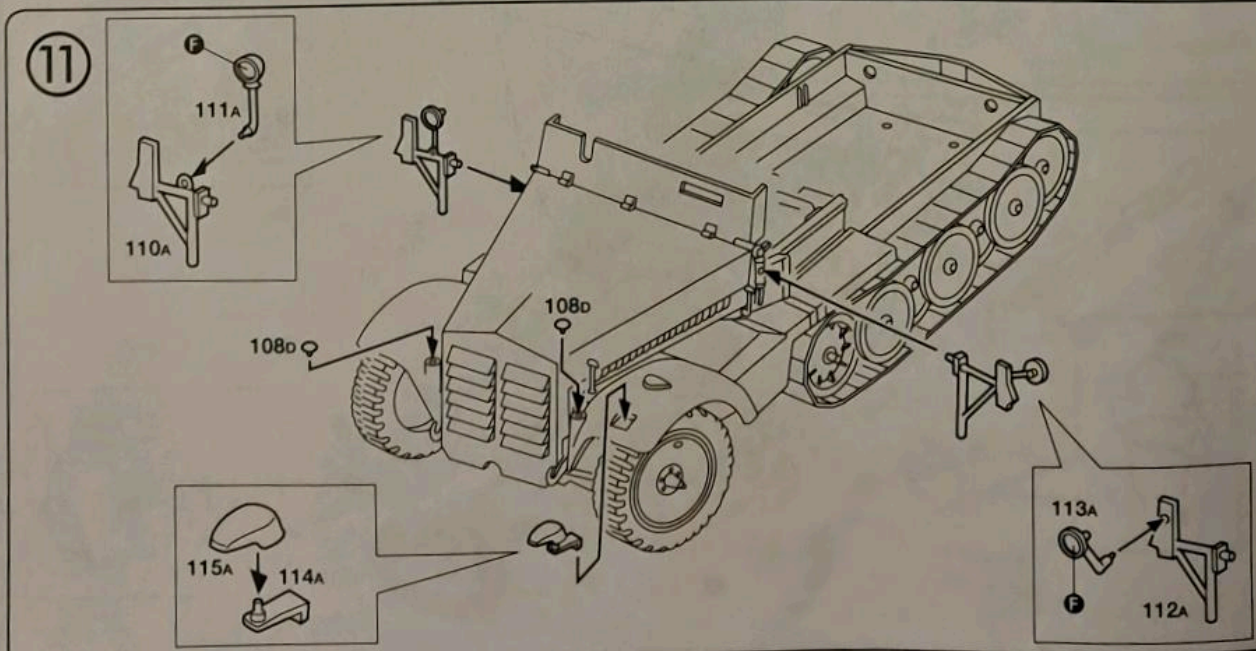
9



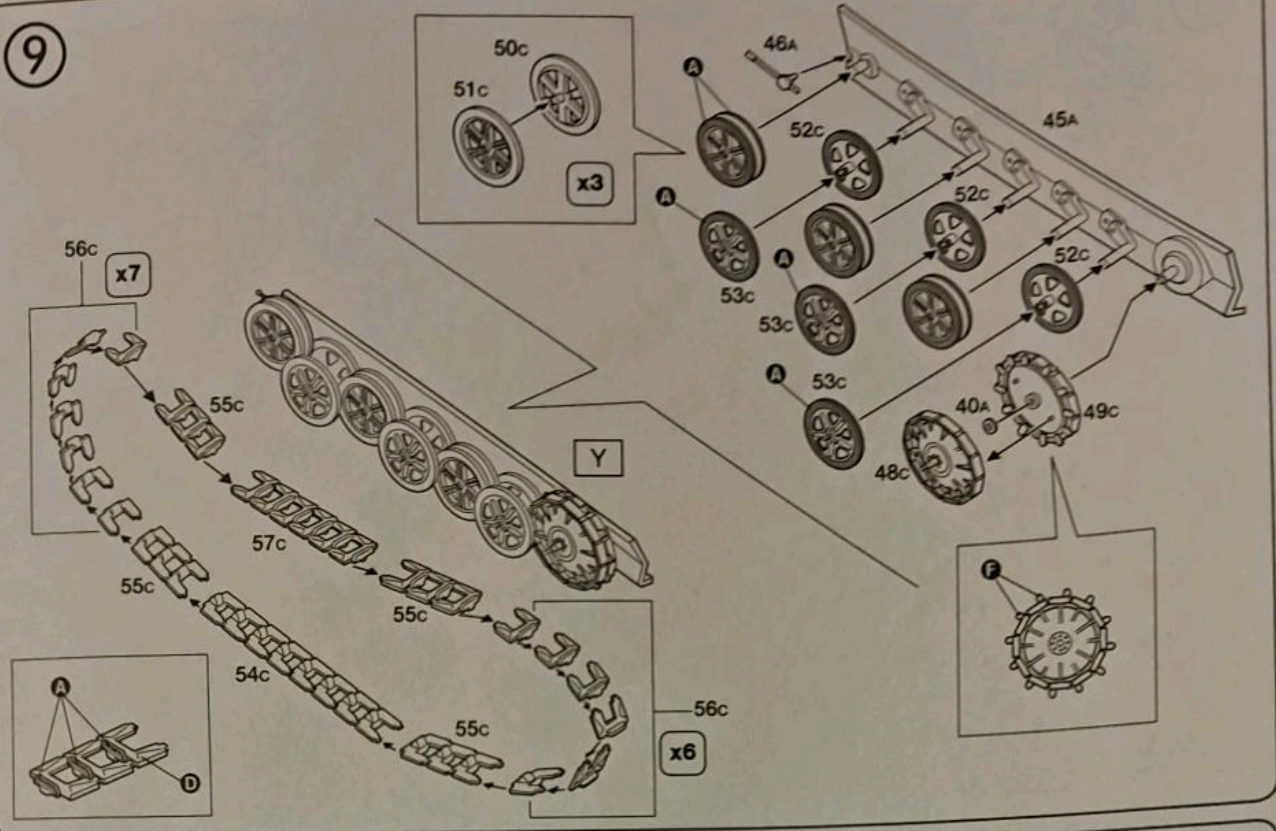
10



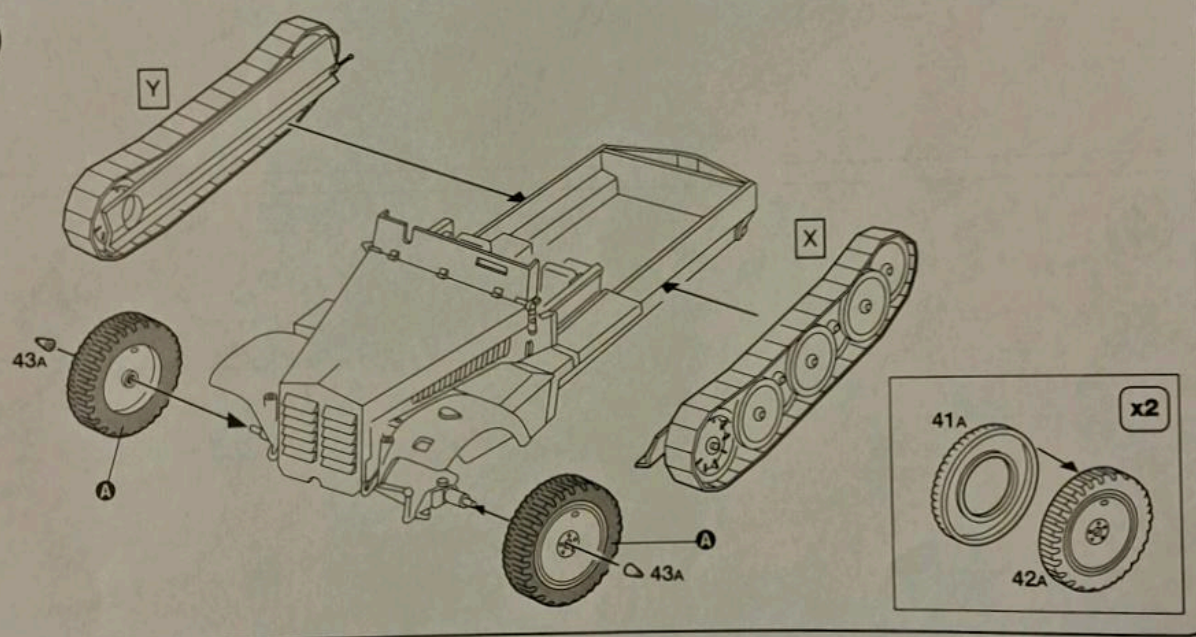
11



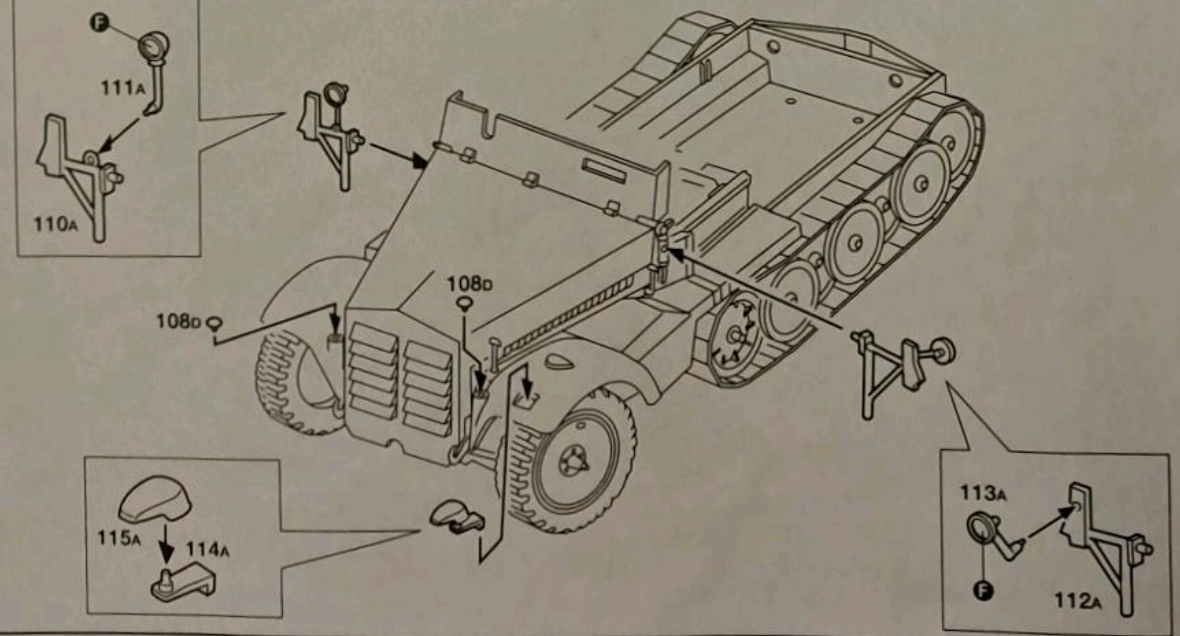
9



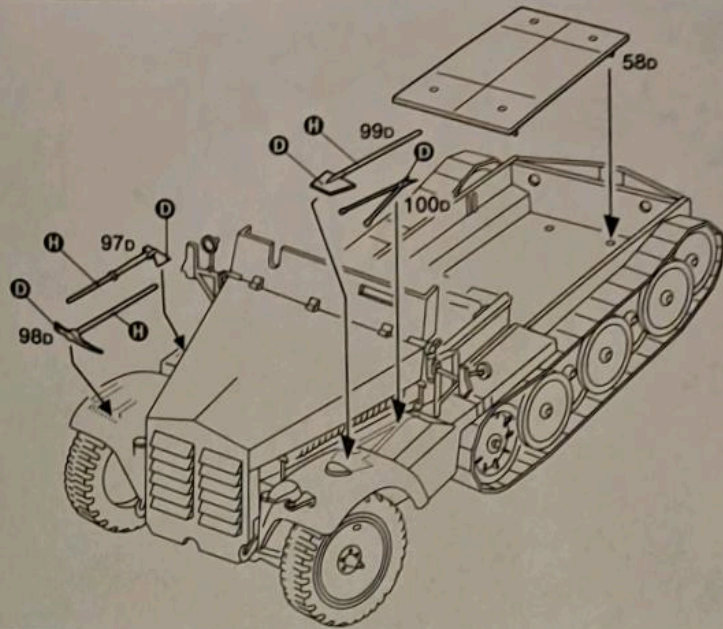
10



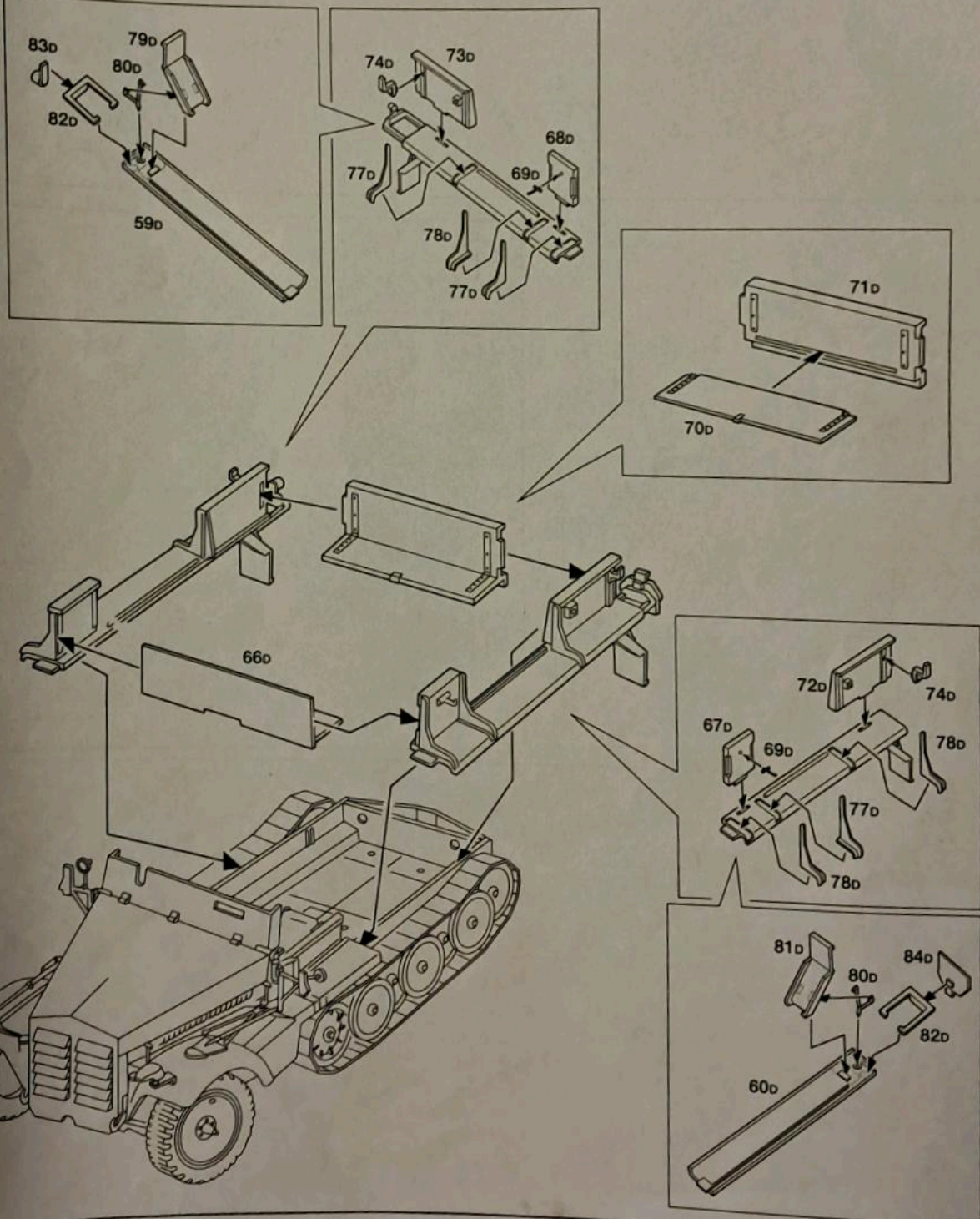
11



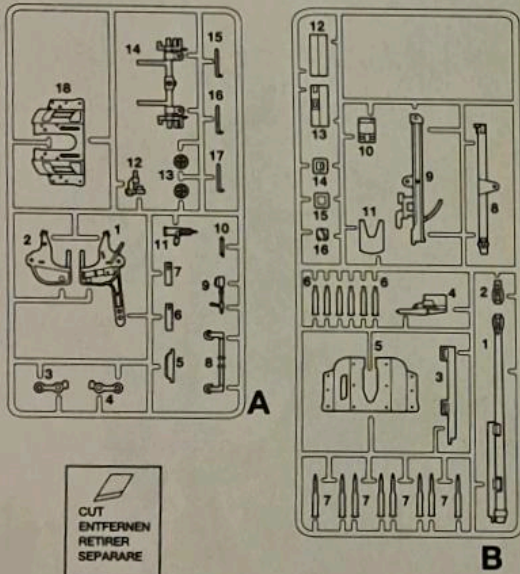
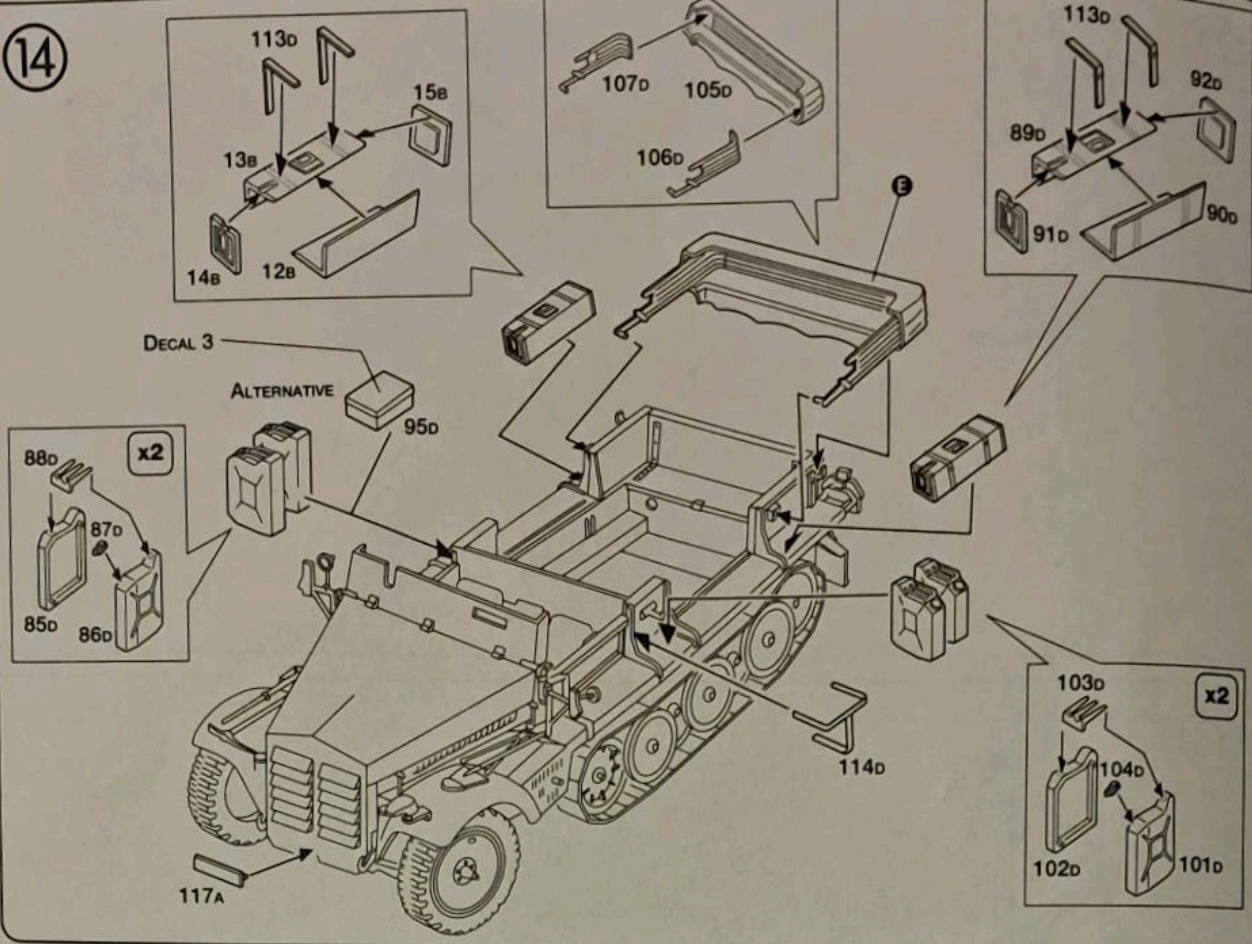
12



13

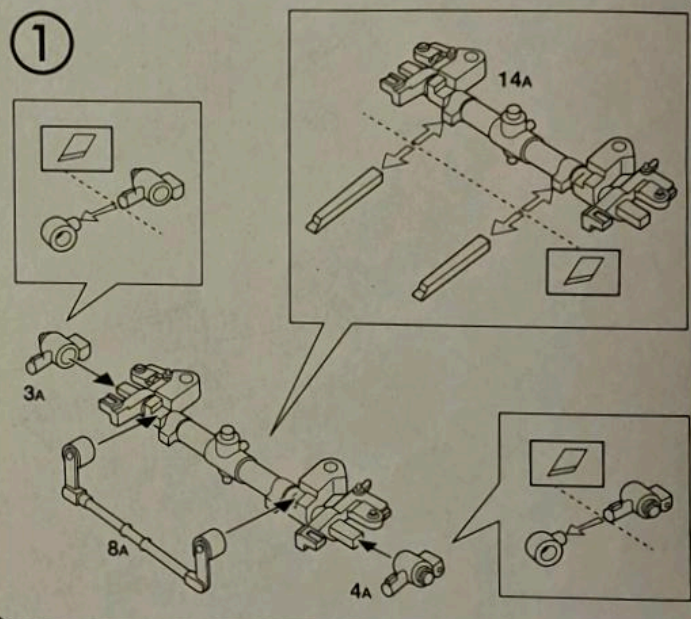


14

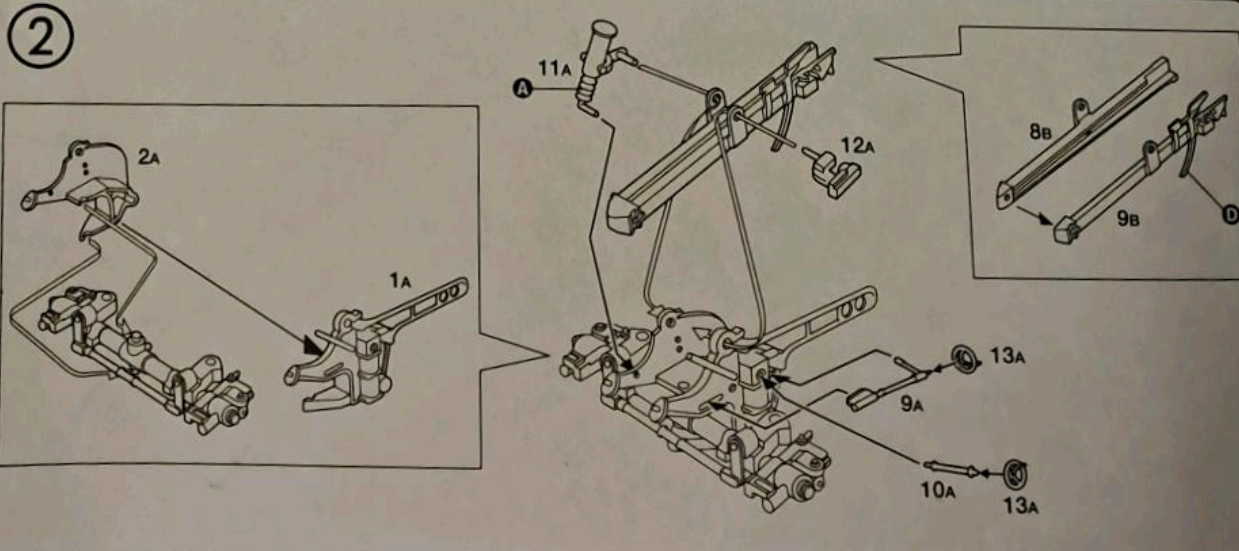


CUT
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE

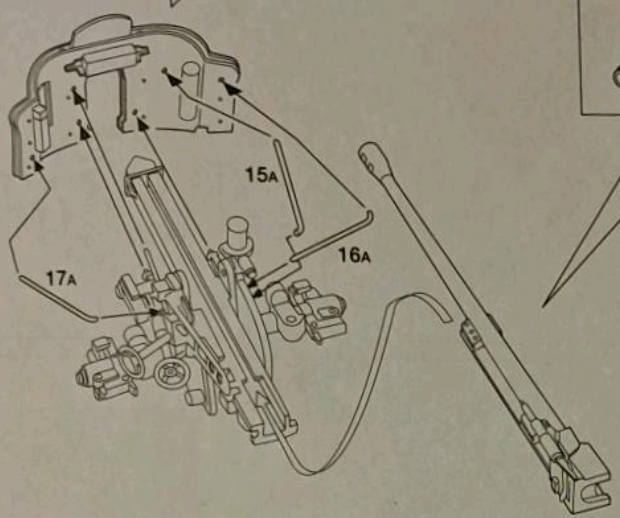
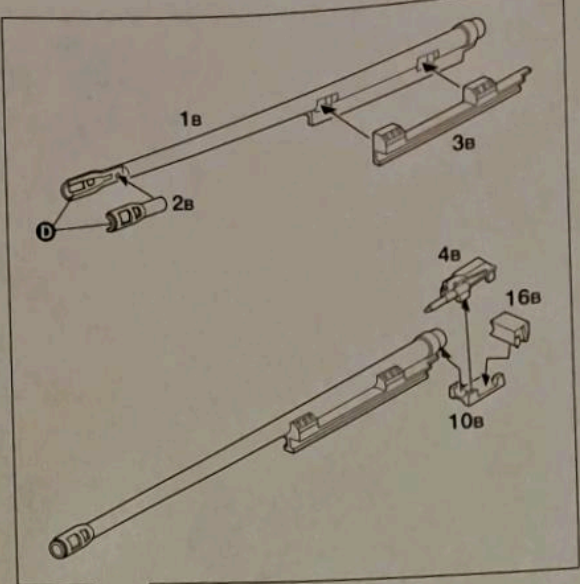
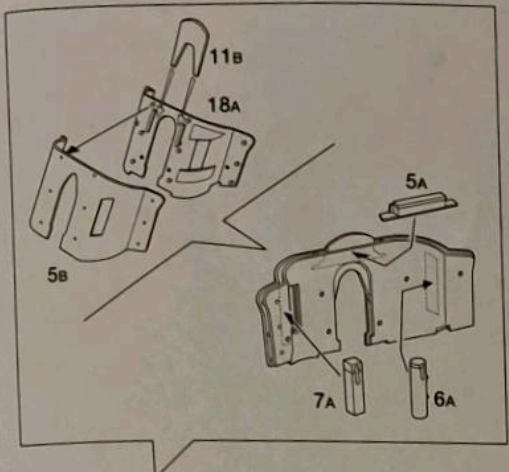
1



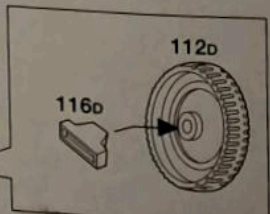
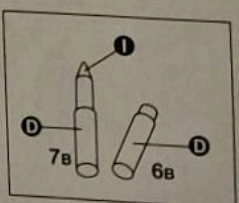
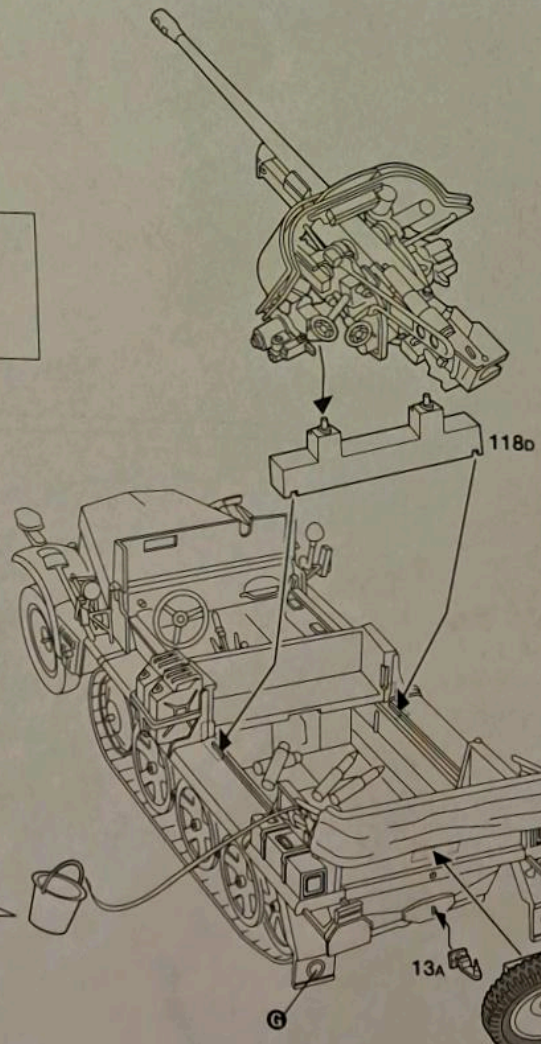
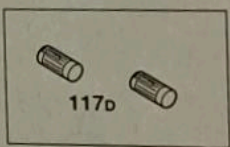
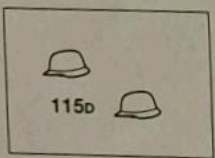
2



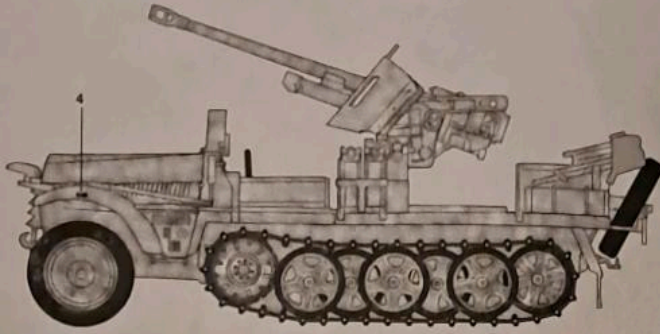
3




4

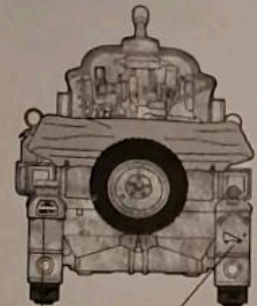
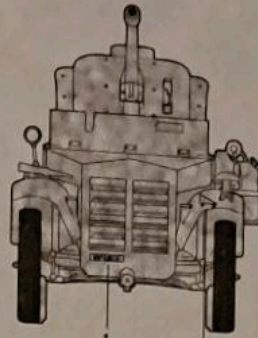


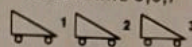
UNKNOWN UNIT - RUSSIA 1944

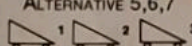



 SCHWARZGRAU '39-'43 (FLAT)
 RAL 7021
 MODEL MASTER II - 2094
 MODEL MASTER ACRYL - 4795

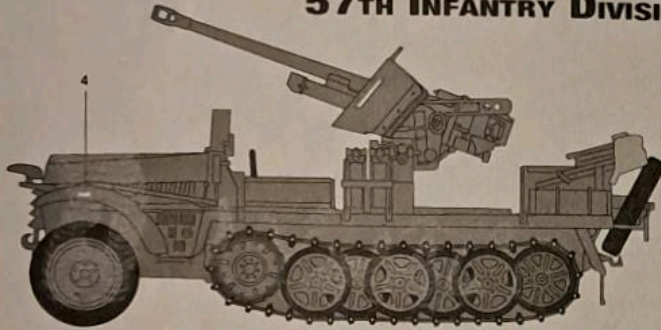

 PANZER DUNKELGELD 1943 (FLAT)
 MODEL MASTER II - 2095
 MODEL MASTER ACRYL - 4697




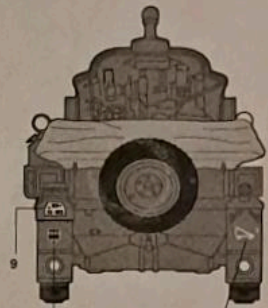
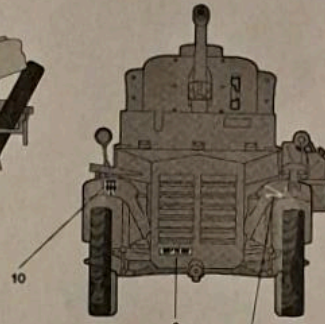
ALTERNATIVE 5,6,7



ALTERNATIVE 5,6,7


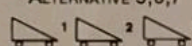
57TH INFANTRY DIVISION - RUSSIA 1942



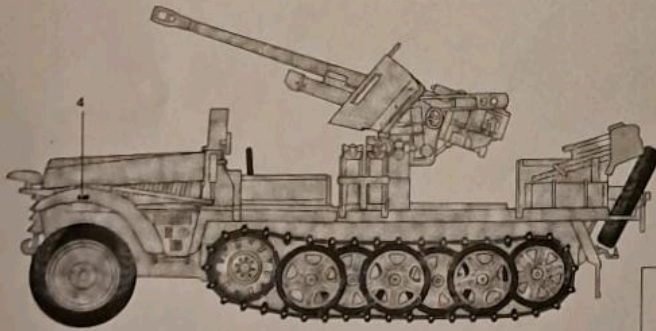

 SCHWARZGRAU '39-'43 (FLAT)
 RAL 7021
 MODEL MASTER II - 2094
 MODEL MASTER ACRYL - 4795





ALTERNATIVE 5,6,7


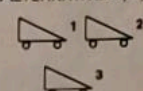
ALTERNATIVE 5,6,7


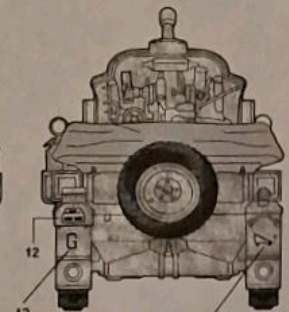
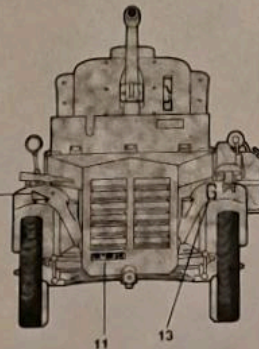
UNKNOWN UNIT - RUSSIA WINTER 1941/42

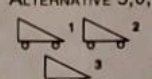



 SCHWARZGRAU '39-'43 (FLAT)
 RAL 7021
 MODEL MASTER II - 2094
 MODEL MASTER ACRYL - 4795


 WIRTS (FLAT)
 F.S. 37875
 MODEL MASTER - 1768
 MODEL MASTER ACRYL - 4769

ALTERNATIVE 5,6,7




ALTERNATIVE 5,6,7


Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet, dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute, position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påklæbning af decalmer: Klip ud den decal som skal anvendes och dyp den i et glas rent vand under en 1/2-minut. Sæt decal'en på plads på modellen og lad den sætte sig på papiret. For at den skal sætte ordentligt, tryk til med en ren duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abheben. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las decalcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las decalcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adhesión, presionarlas con un trapo limpio.

Transfer: Knip het benodigde deel uit, dompel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

TRANSLATION: Cut the required part out, immerse it in clean water for about 1/2 minute, press the transfer against the model and slide it from the paper onto its place. Press it with a clean cloth.

Указания по применению декали. Отделите нужную вам часть декали от общего листа, погрузите ее на 1/2 минуты в чистую воду, выжмите излишки воды на модели, приложите ту сторону декали, которая была на листе бумаги, к модели. Для лучшего приклеивания прижмите декали чистой сухой тряпкой.